

Somali (Soomaaliga)

Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldego waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער) לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער אין וואָס איך האָבן געטאן און אין דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

Somali (Soomaaliga)

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo
naxariisto, naga cafi
dembiyadayada, oo noo keen
nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska
Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad
ha ahaato dadka niyadda
wanaagsan. Waanu ku
amaanaynaa waan ku
ducaynaynaa waan ku jecelnahay
waan ku ammaanaynaa Waxaan
kuugu mahadcelineynaa
sharaftaada weyn, Rabbiyow,
Rabbiga ah boqorka jannada,
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise
Masiix, oo ah Wiilka keliya oo
dhashay, Rabbiyow, Wanka Ilaah,
Wiilka Aabbaha, waxaad
kaxaysataa dunuubta. noo
naxariiso; waxaad kaxaysataa
dunuubta. aqbal ducadayada;
Waxaad ku fadhiisatay midigta
Aabbaha. noo naxariiso. Waayo,
adiga keliya ayaa ah Kan
Quduuska ah. adiga keliya ayaa
Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah
kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo
leh Ruuxa Quduuska ah,

Yiddish (יידיש)

קען אלמעכטיקער גאָט האָט
רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז
אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו
ייביק לעבן.

אמן
Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און
אויף ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן
ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשן
דיר, מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר,
מיר דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס
כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך, אָ
גאָט, אלמעכטיקער פאטער. האר
יאָשקע משיח, בלויז געבוירן זון, האר
גאָט, לאם פון גאָט, זון פון דעם
פאטער, דו נעמט אוועק די זינד פון
דער וועלט, האָבן רחמנות אויף
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון
דער וועלט, באַקומען אונדזער
תפילה; דו ביסט געזעסן ביי דער
רעכטער האַנט פון דעם פאטער,
האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר
אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
אייבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די
רוח, אין דער כבוד פון גאָט דעם
פאטער. אמן.

Somali (Soomaaliga)

ammaanta Ilaaha Aabbaha ah.

Aamiin.

Ururin

Aan tukanno.

Aamiin.

Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.

Subxaanallaah

Injiilka Rabbi.

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise Masiix.

Si hoguke

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba. Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay, lamana samayn, xidhiidh

Yiddish (יידיש)

קלייבן

לאָמיר דאַוונען

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט

.אַ דאָנק גאָט

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט

.אַ דאָנק גאָט

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר

און מיט דיין גייסט

.א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר

.לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח

Homaly

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן

קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין

איין האר יאָשקע המשיח, דער בלויז

געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם

פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון

גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון

אמת גאָט, געבוירן, ניט געמאכט

;קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער

דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן

Somali (Soomaaliga)

la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday. Aawadeenna waxaa iskutallaabta lagu qodbay hoosta Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana la aasay oo haddana soo sara kacay maalintii saddexaad si waafaqsan Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo wuxuu ku fadhiyaa midigta Aabbaha. Oo haddana ammaan buu ku iman doonaa si loo xukumoo kuwa nool iyo kuwa dhintayba Boqortooyadiisuna ma idlaan doonto. Waxaan rumaysnahay Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah, Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama Aabbaha iyo Wiilka. kan Aabbaha iyo Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo nebiyada ka dhex hadlay. Waxaan aaminsanahay mid ka mid ah, quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda Rasuul. Waxaan qirayaa mid baabtiis ah dembidhaafka aawadiis oo waxaan rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay iyo nolosha aakhir. Aamiin.

Salaadda Universal

Rabbi ayaan ka baryaynaa.

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Kufsiggy ee eucharist

Yiddish (יידיש)

פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער ישוועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט אונטער פֿאַנטויס פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאָרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאַטהאָליק און אַפֿאַסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפֿטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה

ליטורגי פון די

עוטשאַריסט

Somali (Soomaaliga)

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

**Ducada, walaalayaal. in
allabarigeyga iyo kaagaba laga
yaabaa in Ilaah aqbali karo,
Aabbaha Qaadirka ah.**

Rabbigu allabariga gacantaada ha
ka aqbalo ammaanta iyo
ammaanta magaciisa.
wanaageena iyo wanaagga
dhammaan kaniisaddiisa
quduuska ah.

Aamiin.

Salaadda Eucharistic

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Quluubtiina kor u qaada.

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

**Aan ku mahadnaqno Rabbiga
Ilaahayaga ah.**

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah

Rabbiga ah Ilaaha ciidammada.

Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa
ammaantaada. Hoosanna meesha
ugu sarraysa. Waxaa barakaysan
kan Rabbiga magaciisa ku
imanaya. Hoosanna meesha ugu
sarraysa.

Qarsoodiga iimaanka.

Rabbiyow, geeridaada waannu
muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga
ilaa aad soo noqoto. Ama:
Markaan cunno rootigan oo aan
cabno koobkan. Rabbiyow,
annagaa dhimashadaada
caddaynaynaa, ilaa aad soo

Yiddish (יידיש)

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

**דאַוונען, ברידער (ברידער און
שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין
קען זיין מקובל ביי גאָט, דער
אלמעכטיקער פאטער.**

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין
האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין
נאַמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די
גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט

עס איז רעכט און פונקט

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון
דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעֵילָאָה. וואויל איז
דער וואס קומט אין דעם נאַמען פון
די האר. הוֹשֵׁנָה בְּעֵילָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר,
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט
ווידער. אַדער: ווען מיר עסן דאָס
ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר
פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז
דו קומסט ווידער. אַדער: היט אונדז

Somali (Soomaaliga)

noqoto. Ama: Badbaadiyaha adduunyoow, na badbaadi. Latallaabkaaga iyo sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

Cibaado wadaag

Amarka Badbaadiyaha oo ay ku dhismeen waxbarid rabaani ah, waxaynu ku dhiirannay inaan nidhaahno:

Aabbahayaga jannada ku jira, Magacaagu quduus ha ahaado; Boqortooyadaadu ha timaado. doonistaada la yeelo dhulka siduu jannada ugu jiro. Maanta na sii kibisteena maalinaha ah. oo naga cafi xumaantayada. sida aan u cafino kuwa nagu xad-gudba; oo jirrabaadda ha noo kaxayn. laakiin sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in naga samatabbixi shar kasta. nabad gelyo maalmahayaga. in naxariistaada la kaashanaysa. Waxaa laga yaabaa inaan mar walba dembi ka xorowno oo laga nabad galo dhammaan dhibaatooyinka. anagoo sugayna rajada barakeysan iyo imaatinka Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi rasuulladiina: Nabad baan kaa tagayaa, nabadayda waan ku siinayaa, dembiyadayada ha eegin. laakiin rumaysadka kaniisaddaada, oo naxariis iyo

Yiddish (יידיש)

גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאַממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל געהייליקט זאל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך, לאַזן איר, מיין שלום איך געבן איר קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און גַעבֿט איר גַענֿדעם שְׁלוֹם און אַחידות

Somali (Soomaaliga)

nabad gelyo iyo midnimoba sii si waafaqsan doonistaada. Kuwa nool oo xukuma weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada.

Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Yiddish (יידיש)

לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט אָוועק די זינד פון דער וועלט.

וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַריין אונטער מיין דאַך אָבער נאָר זאָגן דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלוזינג רייץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

Somali (Soomaaliga)

Aamiin.

Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday. Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama: Nabad ku tag, oo Rabbiga ku ammaana noloshaada. Ama: Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

Yiddish (יידיש)

זאל דער אלמעכטיקער גאָט
בענטשן איר, דער פאטער, און דער
זון, און דער רוח

אמן.

דיסמיטאָל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון
די האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן
די האר דורך דיין לעבן. אַדער: גיין
אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Reference(s):

This text was automatically translated to Somali from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

Reference(s):

This text was automatically translated to Yiddish from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

massineverylanguage.com

© 2025 Copyright Calgorithms LLC